

Jeux du cirque !

Maxima spectacula in Circo Maximo Caesar dat.

Praetor quadrijugos carcere equos mittit.

Auriga metam spatioso circuit orbe ! Quid facis, infelix ? Perdis bona vota puellae !

Tende, precor, valida lora sinistra manu !

Sed enim revocate, Quirites, et date signa togis !

Ille tenet palmam et puella risit !

Atelier de traduction, Hatier 2011 - Exercice 10 page 51

Vocabulaire :

- magnus, a, um : grand
- spectācŭlum, i, n. : le spectacle
- ĩn, prĕp. + acc. ou + abl. : dans, sur, contre
- circus, i, m. : cirque
- magnus, a, um : grand
- Caesar, aris, m. : Cĕsar, empereur
- do, das, dare, dedi, datum : donner
- praetor, oris, m. : prĕteur
- quadrijŭgus, a, um : attelĕ par quatre
- carcer, eris, m. : box de dĕpart
- ĕquus, i, m. : cheval
- mitto, is, ere, misi, missum : lancer
- aurĭga, ae, m. : le conducteur de char, l'aurige
- mĕta, ae, f. : borne, bone qui marque l'arrivĕe d'une course.
- spĕtĭōsus, a, um : vaste
- circŭĕo, is, ire, ii, itum : faire le tour de
- orbis, is, m. : cercle
- quid : que
- fĕcĭo, is, ere, feci, factum : faire
- infĕlix, icis : malheureux
- perdo, is, ere, didi, ditum : dĕtruire, ruiner, anĕantir
- bŕnus, a, um : bon
- vŕtum, i, n. : voeu, offrande
- pŭella, ae, f. : fille, jeune fille
- tendo, is, ere, tetendi, tensum : tendre
- prĕcor, aris, atus sum : prier, supplier
- vĕlĭdus, a, um : vigoureux
- lŕrum, i, n. : la rĕne
- sĭnister, tra, trum : gauche
- mĕnŭs, us, f. : main, petite troupe
- sĕd, conj. : mais
- ĕnim, conj. : car, en effet
- rĕvŕco, as, are : rappeler
- Quĭrĭs, itis, m. : Quirite = citoyen romain. Rare au sing.
- do, das, dare, dedi, datum : donner
- signum, i, n. : le signe
- tŕga, ae, f. : toge
- illĕ, illa, illud : ce, cette, celui-ci, celle-ci, il, elle
- tĕnĕo, es, ere, ui, tentum : Tenir
- palma, ae, f. : la palme
- pŭella, ae, f. : fille, jeune fille
- rĭdĕo, es, ere, risi, risum : rire